

## Ph n 4

### Th Hai Ngày 27 Tháng 8 N m 2012

#### 7:10 T i

“Chuy n quái gì x y ra v i m t cháu th ?” Chú Jack ngó qua m t tôi r i b c t i ch t l nh.

Jack ã chi m m t v trí nh t nh trong cu c i m Karen t kho ng m t n m r i nay. Chú cùng m con tôi n t i vài l n m i tu n và vì t i nay là b a t i n Six i, nên chú c ng có m t. Dù chú Jack luôn thích làm khó Six, tôi bi t chú c ng s r t nh con bé.

“Hôm nay cháu cho cái m t ng m t tr n,” tôi áp.

Chú c i vang. “Th thì t i nghi p cho con ng quá.”

Six ch p l y m t lát bánh m và m l b Nutella ra. Tôi c ng ch p l y a c a mình r i ch t y ch chay cu i cùng c a m vào. Tài n u n c a m là do thói quen mà có, mà Six v n ch a quen n i v i chúng sau b n n m. Jack, trái l i, không khác gì hi n thân sinh ôi c a m Karen, th nên chú ch ng ng i ng n g i v i các món c n u. T i nay th c n g m nh ng món tôi th m chí còn ch ng ánh v n ra n i, nh ng nó hoàn toàn không có nh ng s n ph m t ng v t, nh m i khi. M Karen không b t tôi n chay, vì th c ra ngoài là tôi n nh ng gì mình mu n.

M i th Six n ch là tôn lên món chính - t c kem ph t Nutella. T i nay, nó n sandwich v i pho mát và Nutella. Tôi không bi t mình có luy n c kh u v th ng th c món ó không.

“Th bao gi chú nh chuy n t i ây?” Tôi h i chú Jack. Chú và m tôi v n ã bàn n chuy n này, nh ng đ ng nh h không bao gi v t qua c ch ng ng i v t t ùng là nguyên t c nói-không-v i-công-ngh nghiêm ng t c a m tôi.

Chú Jack không th ch u c nguyên t c ó còn m Karen thì c ng không ch u nh ng b .

“B t c khi nào m cháu nh ng b và ch u b t sóng kênh ESPN<sup>1</sup>,” chú Jack áp.

H ọ không tranh cãi v ề chuy ện ó. Tôi ngh ị s ố s ố p ết này n ếu th ật v ậy hai b ản h ọ, vì không ai trong hai ng ười có ý ấ nh v ề v ỡ hy sinh quan ệ m ột n ười l ập nhau v ề công ngh ệ hi ện ệ c ủa mình.

“Sky ng ười x ả trên ồng ngày hôm nay,” m ẹ Karen chuy ện ch ị. “M ột c ụ bé r ất ra dáng ồng ông ấ mang nó vào nhà.”

Tôi b ết c ị. “M ột anh chàng, m ẹ. Làm n ể c ố g ết ệ.” Six nhìn tôi ch ị m ột m ột bên kia bàn ệ, tôi ch ị t ừ nh ị ra mình ch ị a k ể cho nó nghe v ề bu ề ch ị y ệ chỉ ệ. Tôi c ố ng ch ị a k ể t ừ cho nó v ề ngày n ết tr ồng ệ tiên c ủa mình. Tôi b ết n ếu kho ể n ội ệ ngày mai nó ệ r ệ thì tôi b ị t ừ t ừ b ộ tâm s ố v ề ai ệ ấy? Ch ị ý ngh ệ nó s ố phía bên kia c ủa a c ụ sau hai ngày n ể a c ố làm tôi phát ho ồng. Hi ệ v ề c ụ b ết Breckin có th ệ l ập v ề a ề gi ệ con bé ệ 1 ệ. ệ, ch ị c ị n ể c ụ ta s ố thích ệ gi ệ c ủa Six. Theo ệ ồng ngh ệ a ệ n ệ. Nh ệ ng ệ tôi hy v ề ng ệ ệ ệ ó x ả ra theo ngh ệ a ệ n ệ d ệ thôi.

“Cháu ệ n ể ch ị?” Jack h ệ ệ. “Ch ị c ộ ph ệ ệ là m ột c ụ ng ệ hi ệ m ột m ột m ột khi n ể m ột b ết m ột th ệ kia.”

Tôi ch ị m ột tay vào m ột và nh ệ n ệ nh ệ. Tôi ệ ấ quên khu ệ v ề con m ột b ết b ết m ột en ệ này. “Không ph ệ ệ do c ụ ng ệ ệ ệ. Six thúc khu ệ tay vào m ột cháu ệ y. Hai ệ ệ n ệ.”

Tôi mong ệ ệ m ột trong hai ng ệ ệ ít nh ệ t ể c ố ng ệ hi ệ Six t ệ ệ sao nó t ừ n ể công tôi, nh ệ ng ệ ch ị ng ệ ai ệ lên t ệ ng ệ c ệ. ệ ệ ệ này c ố ng ệ th ệ hi ệ n ệ h ệ yêu quý b ết tôi ệ n ệ nh ệ ng ệ nào. Th ệ m ột chí h ệ c ố ng ệ ch ị ng ệ quan tâm n ệ ệ n ệ n ệ ta n ệ n ệ cho tôi m ột tr ệ n ệ, h ệ s ố nói r ệ ng ệ ch ị c ị n ệ tôi ệ ồng b ết nh ệ th ệ.

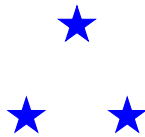
“Có tên g ệ ệ là m ột con s ố nh ệ th ệ có khi n ể cháu th ệ y ệ phi ệ n ệ không?” Chú Jack h ệ ệ Six. “Chú ch ị ng ệ bao g ệ hi ệ ệ c ệ. Nh ệ th ệ ông b ết, bà m ột nào ó t ệ tên cho con h ệ theo m ột ngày trong tu ệ n ệ v ệ y.” Chú ng ệ ng ệ l ệ v ệ chỉ c ệ n ệ a ệ l ệ ng ệ trong không trung và nhìn v ề phía m ẹ Karen. “Khi nào có con, chúng mình ệ ng ệ làm th ệ v ề chúng nh ệ. B ết c ộ th ệ g ệ em tìm th ệ y ệ trên t ệ l ệ ch ệ u ệ ph ệ ệ t ệ ra ngoài vòng g ệ ệ h ệ n ệ.”

M ột tôi ch ị m ột m ột nhìn chú v ề ệ m ột v ề m ột l ệ nh ệ nh ệ á t ệ ng ệ. D ệ a ệ vào ph ệ n ệ ng ệ c ủa m ột, tôi ệ oán ệ ệ là l ệ n ệ ệ tiên chú Jack ệ c ộ p ết n ể chuy ện con cái. D ệ a ệ vào ánh nhìn trên m ột m ột, tôi ệ oán con cái không ph ệ ệ là th ệ bà mong ch ị trong t ệ ng ệ lại. Ch ị a ệ bao g ệ ệ.

Chú Jack l ệ ệ t ệ p ết trung ánh nhìn vào Six. “Tên th ệ t ể c ủa cháu không ph ệ ệ là Seven hay Thirteen hay th ệ g ệ ó t ệ ng ệ t ệ y ệ ch ị? Chú không hi ệ t ệ ệ sao cháu l ệ ch ị n ệ cái tên Six. ệ ó h ệ n ệ là con s ố x ả xí nh ệ t ệ cháu có th ệ ch ị n ệ y ệ.”

“Cháu s ố ch ị p ết nh ệ n ệ m ột l ệ s ố nh ệ c ệ c ủa chú,” Six ệ p ết. “ ệ ó ch ị là cách chú ch ị n ệ v ề n ệ ệ au kh ệ c ủa mình khi cháu v ề ng ệ m ột trong th ệ ệ gian t ệ ệ thôi.”

Jack c ị vang. “C ị chôn vùi nh ng l ị s nh c c a chú b t c n ị ầu cháu mu n. Sáu tháng n a cháu tr ị v s còn có nhi u h n ị y.”



**S**au khi chú Jack và Six r ị kh ị, tôi giúp m Karen thu d n bát ịa trong nhà b p. K t ị giây phút chú Jack c p n chuy n con cái, m tôi tr n ịn l ng l m t cách khác th ng.

“Sao ị u ó l ị làm m c m th y t h ị n v y?” Tôi v a h ị v a ịa cho bà m t chi c a r a.

“ ị u gì c ?”

“Khi chú Jack nói v chuy n có con v ị m ị y. M ị ả ba m ị m y tu ị r ị. Ng ị ta v n sinh con tu ị này mà.”

“Nó d nh n th y th c ị ả?”

“Con nhìn m ị là bi t.”

M ch p l y m t chi c a n a t tôi r ị th dài. “M ị yêu chú Jack. M c ng yêu c m và con n a. M thích cách s ng c a chúng ta bây gi và m không bi t li u mình có s n sàng thay ị nó không, nh t là vì c có thêm m t em bé n a. Nh ng chú Jack thì l ị r th m h ị ti n t ị.”

Tôi t t v ị n c ị, lau tay vào kh n. “M ị, ít tu n n a là con m ị tám tu ị r ị. Dù m có mu n s s p t c a chúng ta yên n n bao nhiêu... nó c ng s không nh c c. Sau h c k t ị con s xa nhà ị h c cao ng và m s s ng ị ầu m t mình. Ít nh t vì c chú y d n n ị ầu thì c ng có h ị gi ị ầu.”

M m m c ị v ị tôi, nh ng ó là m t n c ị bu n b ị luôn th y m ị l n tôi nh c n chuy n h c cao ng. “M có ngh v chuy n ó, Sky. Tin m ị. ó là m t b c chuy n l n lao mà m t khi th c hi n r ị ta s không làm l ị c.”

“N u ó là m t b c ị m không mu n làm l ị thì sao? N u ó là m t b c ị ch khi n m mu n b c thêm n a, thêm n a, cho n khi có th gu ng chân ch y n c rút thì sao?”

Bà b t c ị. “ ó chính xác là ị u m s ị y.”

Tôi lau chùi qu y b p và gi t s ch chi c kh n trong b n r a. “ ịi khi con không hi u n ị m .”

“Và m c ng không hi u n i con,” bà nói, thúc nh vào vai tôi “C i này m c ng không tài nào hi u n i t i sao con l i mu n i h c tr ng công n phát cu ng lên th . M bi t con b o i h c nh th r t vui, nh ng hãy nói cho m nghe con c m th y th nào i.”

Tôi nhún vai. “Vui mà m ,” tôi nói d i. Nh m i l n, tính ngoan c c a tôi ã th ng. Không i nào tôi nói v i m tôi ghét ngày i h c hôm nay n m c nào, b t ch p s th t bà s ch ng bao gi nói, “M ã b o r i mà.”

M lau tay r i m m c i v i tôi. “M m ng khi nghe th y th . Có l khi m h i l i con vào ngày mai, con s nói cho m nghe s th t.”



**T**ôi lôi quy n truy n c a Breckin ra kh i ba lô r i buông mình xu ng gi ng. V a c c hai trang thì Six bò vào qua c a s .

“K v tr ng h c tr c, r i h ng n chuy n hi n t i,” nó nói. Nó nh y lên gi ng c nh tôi và tôi t quy n truy n xu ng chi c bàn u gi ng.

“Tr ng h c chán nh iên y. Nh có c u và s b t l c c a c u trong vi c t ch i b n con trai mà gi t c th a h ng ti ng t m kh ng khi p t c u. Nh ng nh ông tr i can thi p, t ã c c u thoát b i Breckin, c u b n con nuôi ng tính ng i Mormon, ng i không th hát hò hay đi n xu t nh ng l i thích c sách và hi n tr thành ng i b n m i t t-nh t c a t trên toàn th gi i r ng l n này.”

Six b u môi h n d i. “T còn ch a b c ra kh i c a, th mà c u ã tìm c ng i thay th r i sao? ê ti n. Và ai c ng bi t t không b t l c trong vi c t ch i b n con trai. T ch b t l c trong vi c th u hi u các v n liên quan n o c c a chuy n quan h tr c hôn nhân thôi. Hàng t t ki u quan h tr c hôn nhân.”

R i nó th m t chi c h p vào lòng tôi. M t chi c h p không gói b c.

“T bi t c u ang ngh gì,” nó nói. “Và c u nên bi t r ng vi c t không b c quà ch ng ph n ánh chuy n t c m th y th nào v c u. Ch là t l i thôi.”

Tôi c m chi c h p lên, l c l c. “C u là ng i i xa, c u bi t y. T m i là ng i nên t ng quà cho c u.”

“ , ph i r i. Nh ng c u v n d t trong kho n t ng quà và t ch ng mong c u thay i vì t âu.”

Nó nói úng. Tôi r t t h i trong kho n t ng quà, nh ng ch y u là vì tôi c ng vô cùng ghét nh n quà. Vì c ó khó x h t nh khi ng i ta khóc lóc. Tôi xoay chỉ c h p tìm ph n n p r i m nó. M t chi c i n tho i đi ng r i vào lòng bàn tay tôi khi tôi lôi ph n gi y l a bên trong ra.

“Six,” tôi nói. “C u bi t t không th ...”

“Im i. Không i nào t i xa n a vòng trái t mà không có cách nào liên l c v i c u. C u còn ch ng có l y m t a ch email n a.”

“T bi t, nh ng t không th ... T ch ng có vi c làm. T không tr ti n c c cho nó c. Và m Karen...”

“Tho i mái i nào. ó là m t chi c i n tho i tr tr c. T ch n p vào v a ti n chúng ta có th nh n tin cho nhau m i ngày m t l n khi t i xa thôi. T không có ti n tr cho nh ng cu c g i qu c t , vì th v này c u không g p may r i. Và r t h p v i nh ng tiêu chu n tàn b o ngh t th méo mó c a m c u, trên cái th ch t ti t này không có internet. Ch nh n tin thôi.”

Six ch p y chi c i n tho i và b t lên, sau ó l u thông tin liên l c c a nó vào. “N u r t cu c c u tìm c m t c u b n trai nóng b ng trong lúc t i xa, thì c u v n có th n p thêm ti n vào. Nh ng n u gã ta mà t n d ng b t c phút nào c a t , t s thi n gã y.”

R i nó a l i tôi chi c i n tho i. Tôi nh n phím Home. Thông tin liên l c c a nó kéo dài lê thê: Ng ị b n c c k , C C K t t nh t c a c u trên th gi i r ng l n này.

Tôi v n d t trong vi c nh n quà và th c s d t trong vi c nói l i t m bi t. t i n tho i vào trong h p, tôi cúi xu ng nh c ba lô lên. Lôi ng sách v ra t trên sàn nhà, tôi quay l i trút chỉ c ba lô lên u Six và nhìn ám ô-la r i l t xu ng lòng con bé.

“Có ba m i b y ô-la ây,” tôi b o nó. “Chúng s giúp c u c m c cho n khi c u quay l i. Chúc m ng ngày i ti n.”

Six nh t ng ô-la lên và tung chúng vào không khí, sau ó th mình ánh ph ch xu ng gi ng. “Ch m t ngày tr ng công mà b n gái x u ã làm giàu cho t c a c u th này sao? Nó c i vang. “ n t ng y.”

Tôi t t m thi p t m bi t ã vi t s n lên ng c con bé, sau ó ng u vào vai nó. “C u ngh chuy n ó n t ng sao? C u ph i nhìn th y c nh t lu n lách nh múa c t trong quán n t ph c v c .”

Six c m t m thi p lên và l t ngón tay qua nó, mi ng m m c i. Con bé không m nó ra vì bi t r ng tôi không thích khi m i s tr nên xúc ng và khó x . Nó nhét t m thi p vào ng c r i c ng ng u vào vai tôi.

“C ười úng là ười gái h ời,” nó l ịch ng ịch nói, c ười ng ịch tìm l ịch nh ịch ng ịch gi ịch t ịch n ịch c ười m ịch t ịch mà c ười hai chúng tôi ười b ười ng ịch b ười nh ịch không ch ười v ười òa ra.

“Mình c ười ng ịch t ịch ng ịch nghe th ịch r ịch i.”

Ghi chú

1. ESPN (Entertainment and Sports Programming Network): Kinh truy ịch n ịch hình chuyên v ịch th ịch thao c ười a M ịch , hi ịch n ịch có trên truy ịch n ịch hình cáp Vi ịch t ịch Nam.
2. M ịch t ịch cách nói ịch n ịch d ịch , hàm ý Sky hy ịch v ịch ng Breckin có th ịch thay th ịch vai trò b ười n ịch thân c ười a Six.

## Th ịch Ba Ngày 28 Tháng 8 N ịch m 2012

6:15 Sáng

C ười chuông báo th ịch c ười vang lên. Tôi ng ịch ngay ịch n ịch chuy ịch n ịch b ười qua bu ịch i ch ịch y sáng nay cho ịch n ịch khi ch ịch t ịch nh ịch ra ai ịch ang ịch i mình ịch bên ngoài. Tôi b ười m ịch c ười qu ịch n ịch áo nhanh h ịch n ịch b ười t ịch c ười l ịch n ịch m ịch c ười qu ịch n ịch áo nào tr ịch c ười ó r ịch i ịch n ịch c ười a s ịch . Có m ịch t ịch t ịch m ịch thì p ịch c ười ính vào m ịch t ịch trong c ười a v ịch i hai t ịch “gái h ời” ích th ịch là ch ười vi ịch t ịch tay c ười a Six. Tôi m ịch m ịch c ười i, tháo nó ra kh ịch i c ười a s ịch , ném lên gi ịch ng ịch r ịch i b ười c ười ra ngoài.

C ười u ta ịch ang ng ịch i bên l ịch ng ịch , hai chân du ịch i th ịch ng ịch , l ịch ng ịch quay v ịch phía tôi. May mà th ịch , n ịch u không thì c ười u ta s ịch b ười t ịch g ịch p ịch tôi nh ịch u mà ngay khi nh ịch n ịch th ịch y c ười u ta m ịch c ười áo s ịch mi. Th ịch y tôi l ịch i g ịch n, c ười u ta quay l ịch i ịch i đi n ịch v ịch i tôi.

“Chào c ười u.” Holder m ịch m ịch c ười i và ịch ng ịch d ịch y. Khi c ười u ta làm th ịch , tôi nh ịch n ịch ra áo s ịch mi c ười a c ười u ịch ã t ịch s ịch ng ịch. C ười u ta ch ịch y ịch n ịch ây. Chàng trai này ịch ã ch ịch y h ịch n hai đ ịch m ịch n ịch ây, c ười u ta s ịch ch ịch y ba đ ịch m ịch n ịch a cùng tôi r ịch i l ịch i ch ịch y h ịch n hai đ ịch m ịch n ịch a v ịch nhà. Tôi th ịch c ười s ịch không hi ịch u t ịch i sao c ười u ta l ịch i lao vào r ịch c ười r ịch i này. Hay t ịch i sao tôi l ịch i cho phép nó x ịch y ra. “C ười u có c ười n ịch du ịch i chân du ịch i tay tr ịch c ười không?” C ười u ta h ời i.

“Mình làm r ịch i.”

Holder v ịch i tay ra và ch ịch m ịch vào má tôi b ười ng ịch ngón cái. “Trông không t ịch l ịch m ịch nh ịch ,” c ười u ta nói. “C ười u còn ười au không?”

Tôi l ịch c ười u. C ười u ta th ịch c ười s ịch mong ch ười tôi th ịch t ịch lên l ịch i ịch áp l ịch i khi nh ịch ng ịch ngón tay c ười a c ười u ta ịch ang ch ịch m ịch vào má tôi sao? V ịch a nói v ịch a nín th ịch cùng m ịch t ịch lúc ười âu có đ ịch dàng gì.

Holder thu tay v , m m c i. “T t. C u s n sàng ch a?”

Tôi th ra. “R i!”

Và chúng tôi cùng ch y. Chúng tôi ch y bên nhau m t lúc cho n khi con ng h p l i và Holder chuy n sang ch y phía sau tôi, i u ó làm tôi b t ng tr nên lúng túng. Khi ch y tôi th ng quên i b n thân mình, nh ng l n này tôi ý th c sâu s c v t ng th m t, t mái tóc c a tôi, dài c a chi c qu n sooc, cho t i t ng gi t m hôi ch y thành v t dài xu ng l ng. Cho n khi con ng m r ng ra và c u ta ch y song song tr l i bên tôi, tôi m i th phào.

“C u nên th ch y trên ng ua.” Gi ng c u ta u u và không có v gì là ã ch y b n d m ng trong bu i sáng nay. “C u có kh n ng ch u ng h n h u h t t i con trai trong i ch y n m ngoái.”

“Mình không bi t là mình có mu n không n a,” tôi v a nói v a th h n h n, ch ng duyên dáng chút nào. “Mình không th c s quen bi t ai tr ng. Mình c ng nh s th nh ng có v h u h t m i ng i tr ng ph n nào h i... thô l . Mình không mu n tr thành ch bàn tán c a h d i l t m t i nào ó.”

“C u m i ch n tr ng có m t ngày. Hãy cho h th i gian. C u ã h c t i nhà t bé, c u không th mong ch mình n tr ng trong bu i u tiên mà ã có vô s b n bè c.”

Tôi d ng s ng l i gi a ng. Holder ch y thêm vài b c n a tr c khi nh n ra tôi không còn ch y bên c nh. Khi c u ta quay l i và th y tôi v n ng im bên l ng, c u ta lao v phía tôi và n m l y hai vai tôi. “C u n không? C u có b chóng m t không?”

Tôi l c u và g t tay c u ta ra kh i vai mình. “Mình n,” tôi áp l i v i âm i u khó ch u th y rõ.

Holder nghiêng u. “Mình ã nói gì sai sao? Tôi b t u b c v h ng nhà mình, vì th c u ta theo sau. “M t chút,” tôi nói, lia m t v phía c u ta. “Hôm qua mình ã n a ùa n a th t v chuy n c u lén bám theo, nh ng c u th a nh n là có tìm ki m mình trên facebook ngay sau khi g p mình. R i c u kh ng kh ng òi ch y cùng mình, dù không thu n ng. Bây gi b ng cách nào ó c u còn bi t c mình ã h c tr ng công trong bao lâu? Và r ng mình t ng h c t i gia? Mình không nói d i ãu, mình h i s y.”

Tôi ch m t l i gi i thích, nh ng Holder ch nheo m t l i nhìn tôi. Chúng tôi v n b c v phía tr c, nh ng c u ta ch im l ng quan sát tôi cho n khi t i góc ngo t ti p theo. Khi cu i cùng c u ta c ng c t ti ng, b i c a c u ta l i i kèm v i m t ti ng th dài n ng n . “Mình ã h i m i ng i,” c u ta nói. “Mình



s ng ậy t n m lên m i, vì th mình có r t nhi u b n bè. Mình r t tò mò v c u.”

Tôi nhìn Holder trong vài b c i n a, r i th r i ánh m t xu ng l ng. t nhiên tôi không th nhìn vào c u ta, lòng còn m i b n kho n xem “b n bè” c a c u ta nói nh ng gì v mình. Tôi bi t k t khi tôi và Six tr thành b n thân thì ng i ta b t u bàn tán, nh ng ậy là l n u tiên tôi c m th y m t n i x u h và mu n phòng th m t cách m h . S th c r ng c u b n này b ng nhiên òi ch y v i tôi ch có th vì m t lý do. C u ta ã nghe c nh ng l i bàn tán và h n c u ta ang hy v ng chúng là s th t.

Holder nh n ra tôi c m th y không tho i mái, vì th c u ta túm l y khu u tay tôi tôi d ng l i. “Sky.” Chúng tôi i di n v i nhau, nh ng tôi v n dán m t xu ng m t ng bê tông. Hôm nay tôi m c nhi u h n m t chi c áo n t ng c th thao, nh ng tôi v n khoanh tay tr c ng c và ôm l y b n thân mình. Ch ng có gì ph i ra c n che y l i, nh ng không hi u sao lúc này tôi c m th y mình nh ang tr n v y.

“Mình ngh ngày hôm qua chúng ta ã có m t kh i u nhi u hi u l m trong c a hàng t p hóa,” c u ta nói. “Và cu c nói chuy n v v lén i theo n a, mình th ó ch là nói ùa thôi. Mình không mu n c u c m th y không tho i mái khi bên mình. N u bi t thêm gì ó v mình thì c u có c m th y yên tâm h n không? Hãy h i mình i, mình s tr l i. B t c i u gì.”

Tôi th c s hy v ng Holder s thành th t, vì tôi có th nói c u ta không ph i lo i con trai khi n các cô gái ph i lòng m t cách bình th ng. C u ta là lo i con trai khi n b n ch t và ý ngh ó làm tôi phát ho ng. Tôi không mu n ch t ai c , c bi t là v i m t ng i ang ra s c tán t nh tôi ch b i vì c u ta ngh tôi d dãi. Tôi c ng không mu n ch t vì m t ng i ã g n mác cho b n thân mình thu c vào hàng vô v ng. Nh ng tôi l i tò mò. Tò mò ch t i c.

“N u mình h i c u i u gì ó, c u s thành th c ch ?” C u ta nghiêng u v phía tôi. “Hoàn toàn thành th c.”

Cái cách Holder h th p gi ng xu ng khi nói câu y khi n u óc tôi quay cu ng, trong m t giây, tôi s r ng n u c u ta c nói nh th thì tôi s l i ng t x u. May thay, c u ta lùi l i m t b c và ch tôi. Tôi mu n h i v quá kh c a c u ta. Tôi mu n bi t vì sao c u ta b g i i tr i c i hu n, vì sao c u ta l i làm nh ng chuy n ó và vì sao Six không tin c u ta. Nh ng r i, tôi không ch c mình có mu n bi t s th t không.

“Vì sao c u b h c?”

Holder th dài nh th ó là m t trong nh ng câu h i c u ta hy v ng có th né tránh. C u ta b t u b c v phía tr c, l n này tôi là ng i ph i i theo.



“Nghiêm túc mà nói, mình v n ch a b h c.”

“Rõ ràng c u không có tr ng h n m t n m tr i. Th ch ng ph i b h c là gì?”

C u ta quay l i và trông có v gi ng xé, nh th mu n nói v i tôi i u gì ó. C u ta m mi ng, r i l i ng m mi ng sau m t chút ng p ng ng. Tôi ghét vì c mình không th c c c u ta. H u h t m i ng i u có th oán bi t m t cách d dàng. H v n n gi n. Còn Holder l i r tr i r m và ph c t p.

“Mình ch v a tr v nhà vài ngày tr c,” c u ta nói. “M mình và mình ã có m t n m khá t i t , nên mình chuy n n s ng v i b Austin m t th i gian. Mình i h c ó, nh ng có v ã n lúc tr v nhà. Vì th mình ây.”

S th t Holder không c p n tr i c i hu n khi n tôi nghi ng chuy n c u ta s t i p t c th l . Tôi hi u ó h n là i u Holder không mu n nói t i, nh ng n u th thì c u ta ng có tuyên b mình s hoàn toàn thành th c ch .

“Không i u gì trong s ó gi i thích c chuy n vì sao c u b h c, mà ch nói c vì sao c u quay l i thôi.”

Holder nhún vai. “Mình không bi t n a. Thành th c mà nói, mình v n ang c quy t nh xem mình mu n làm gì? ó là m t n m khá t h i. Ch a k n chuy n mình ghét ngôi tr ng này. Mình m t m i v i nh ng chuy n v v n và ôi lúc mình ngh s d dàng h n n u c th b m t phen.”

Tôi ng ng b c và quay sang i di n v i c u ta. “Th t là m t l i bi n h tào lao.”

Holder nh ng mày v phía tôi. “Chuy n mình ghét tr ng h c là tào lao sao?”

“Không. Tào lao ch c u m t n m t i t kia quy t nh s ph n c a c u trong su t quãng i còn l i. C u ch còn chín tháng là t t nghi p, v y mà c u tính b sao? Th t là... th t là ngu ng c.”

C u ta c i vang. “ , nh t là khi c u nói v chuy n ó m t cách quá i hùng h n nh v y.”

“C c i i n u c u mu n. Vì c c u b h c ch ch ng t c u ã u hàng thôi. C u ang ch ng mình v i t t c nh ng ai t ng nghi ng c u r ng h ã úng.” Tôi li c xu ng hình x m n i cánh tay c u ta. “C u nh b h c và cho c thiên h th y c u th c s vô v ng n th nào sao? úng là cách hay y.”

Holder nhìn theo ánh m t c a tôi xu ng hình x m và nhìn m m vào nó trong m t lúc, quai hàm chuy n ng t i lùi. Tôi th c s không nh phá v

nguyên t ắc s ẽ ng ười c ủa mình là không can thi ệp vào chuy ện ng ười khác, nh ững vì c ả b ề h ệ hành là ch ỉ nh ững y ếu tố m ột v ề tôi. M ột Karen su ốt nh ững n ăm qua ã óng ảnh vào ầu tôi r ằng ch ỉ có tôi là ng ười duy nh ất ph ải ch ịu trách nhi ệm v ề cu ộc ời mình.

Holder ả m ột kh ả hình x ả mà c ả hai chúng tôi ảng dán m ột v ề, sau ó c ả u ả ng ảng lên và h ất ầu v ề phía nhà tôi. “ Ờn n ớ r ời,” c ả u ả nói th ể nh ữn r ời quay b ề c ả kh ả tôi, ch ỉ ng ả h ả m ả c ả ời hay v ề y ả tay chào t ả m ả b ả t.

Tôi ảng b ền l ả ảng, nhìn theo cho ản khi c ả u ả khu ả t ả đ ảng n ớ g ảc quanh mà không m ả t ả n ả nhìn l ả ch ỉ tôi.

Tôi ảng ó, ng ả r ảng mình v ả th ể c ả s ả có m ả t ả cu ộc ời tho ả v ả ch ả m ả t ả nh ản cách trong con ng ười c ả u ả. Th ể là quá nh ữ u.